

1. Introduction and Features

To all residents of the European Union
Important environmental information about this product



This symbol on this unit or the package indicates that disposal of this unit after its lifecycle could harm the environment.
Do not dispose of the unit (or batteries) as unsorted municipal waste; it should be brought to a specialized company for recycling.

This unit should be returned to your distributor or to a local recycling service.
Respect the local environmental rules.

If in doubt, contact your local waste disposal authorities.

Thank you for buying this product. If it was damaged in transit, don't install or use it and contact your dealer. Read the manual carefully before bringing the device into use.

The Super GSM Reader is a SIM card application for Windows®. Using this software with your computer, you can save, edit and delete your phone book and Short Messages (SMS) stored in your SIM (Subscriber Identity Module) card. This has the added advantage of being able to backup your mobile phone numbers and SMS messages to your PC, another SIM card or any removable media e.g. floppy disc. If you change your mobile phone or service provider and receive a new empty SIM card, this software can be used to load the saved data onto it. Editing your SIM card entries on your PC is much easier as you are able to do this using your computer's keyboard instead of your mobile phone keypad.

2. Package Contents

1. USB Super GSM Reader – for connection to a USB port on a PC running Windows 98SE, 2000, ME or XP
2. Super GSM Reader software – CD-ROM
3. Short manual

3. Computer requirements

Operating system: Microsoft Windows 98SE, 2000, ME or XP (for USB connection)

Hardware requirements: 486 processor and 4MB RAM or greater (Pentium/133, 16MB RAM recommended)

4. Installation

See instructions on CD-ROM.

1. Inleiding & kenmerken

Aan alle ingezetenen van de Europese Unie
Belangrijke milieu-informatie betreffende dit product



Dit symbool op het toestel of de verpakking geeft aan dat, als het na zijn levenscyclus wordt weggegooid, dit toestel schade kan toebrengen aan het milieu.
Gooi dit toestel (en eventuele batterijen) niet bij het gewone huishoudelijke afval; het moet bij een gespecialiseerd bedrijf terechtkomen voor recyclage.

U moet dit toestel naar uw verdeler of naar een lokaal recyclagepunt brengen.

Respecteer de plaatselijke milieuwetgeving.

Hebt u vragen, contacteer dan de plaatselijke autoriteiten inzake verwijdering.

Dank u voor uw aankoop. Ga na of het toestel niet werd beschadigd werd tijdens het transport. Zo ja, gebruik het toestel niet en raadpleeg uw dealer. Lees deze gebruiksaanwijzing voor gebruik zorgvuldig en bewaar ze voor latere raadpleging.

De Super GSM-kaartlezer is een sim-kaartlezer voor Windows®. Wanneer u deze software met uw computer gebruikt kunt u uw telefoonboek en sms-berichten van uw sim-kaart (Subscriber Identity Module) opslaan, bewerken en deleten. Zo kunt u uw telefoonnummers van uw mobiele telefoon en sms-berichten op uw pc, een andere sim-kaart of een ander extern opslagmedium, bv. een diskette, back-uppen. Wanneer u van mobiele telefoon verandert en een nieuwe, lege sim-kaart krijgt, kunt u deze software gebruiken om de opgeslagen gegevens op de nieuwe sim-kaart te zetten. Bovendien is het veel gemakkelijker om met het toetsenbord van uw pc berichten te bewerken dan met de toetsen van uw gsm.

2. Inhoud

1. USB Super GSM-kaartlezer – om aan te sluiten aan een usb-poort van een pc met Windows 98SE, 2000, ME of XP
2. Super GSM Reader software – cd-rom
3. Korte handleiding

3. Systeemvereisten

Besturingssysteem: Microsoft Windows 98SE, 2000, ME of XP (voor usb-aansluiting)

Hardware: 486 processor en 4MB RAM of meer (Pentium/133, 16MB RAM aanbevolen)

4. Installatie

Zie instructies op cd-rom

1. Introduction et caractéristiques

Aux résidents de l'Union européenne
Des informations environnementales importantes concernant ce produit



Ce symbole sur l'appareil ou l'emballage indique que l'élimination d'un appareil en fin de vie peut polluer l'environnement.
Ne pas éliminer un appareil électrique ou électronique (et des piles éventuelles) parmi les déchets municipaux non sujets au tri sélectif; une déchèterie traitera l'appareil en question.

Renvoyer les équipements usagés à votre fournisseur ou à un service de recyclage local.

Il convient de respecter la réglementation locale relative à la protection de l'environnement.

En cas de questions, contacter les autorités locales pour élimination.

Nous vous remercions de votre achat ! Si l'appareil a été endommagé pendant le transport, ne pas l'installer et consulter votre revendeur.

Le GSCRU1 est un lecteur de carte SIM pour Windows®. En utilisant le logiciel sur votre ordinateur, il est possible de sauvegarder, d'éditer et de supprimer le répertoire et les SMS mémorisés sur votre carte SIM (Subscriber Identity Module). Ceci facilite la sauvegarde du répertoire et de vos messages SMS sur votre ordinateur, une autre carte SIM ou tout périphérique de stockage amovible, comme p.ex. une disquette. Le logiciel du lecteur de carte SIM peut également être utilisé pour télécharger les données sauvegardées sur le lecteur vers la nouvelle carte SIM lorsque vous changez d'opérateur téléphonique. De plus, il est beaucoup plus facile d'éditer vos messages SMS depuis le clavier de votre ordinateur que depuis le clavier de votre portable.



velleman
components

2. Contenu

1. Lecteur de carte GSM – Connexion à un port USB sur un ordinateur sous Windows 98SE, 2000, ME ou XP
2. Logiciel pour lecteur de carte GSM – Cédérom
3. Notice abrégée

3. Configuration minimale requise

Système d'exploitation : Microsoft Windows 98SE, 2000, ME ou XP (pour la connexion USB)

Configuration minimale du matériel : Processeur 486 et 4MB RAM ou plus (Pentium/133, 16MB RAM conseillé)

4. Installation

Voir les instructions sur cédérom.

1. Introducción y Características

A los ciudadanos de la Unión Europea
Importantes informaciones sobre el medio ambiente concerniente a este producto



Este símbolo en este aparato o el embalaje indica que, si tira las muestras inservibles, podrían dañar el medio ambiente.

No tire este aparato (ni las pilas, si las hubiera) en la basura doméstica; debe ir a una empresa especializada en reciclaje. Devuelva este aparato a su distribuidor o a la unidad de reciclaje local.

Respete las leyes locales en relación con el medio ambiente.

Si tiene dudas, contacte con las autoridades locales para residuos.

¡Gracias por haber comprado el GSCRU1! Si el aparato ha sufrido algún daño en el transporte no lo instale y póngase en contacto con su distribuidor.

El Super lector para tarjeta móvil es un lector de tarjeta SIM para Windows®. Si utiliza este software con su ordenador, puede guardar, editar y borrar la guía telefónica y los mensajes cortos (SMS) de su tarjeta SIM (Subscriber Identity Module). De esa manera, es posible copiar los números de teléfono y los mensajes cortos al ordenador, otra tarjeta SIM u otro medio de almacenamiento externo, p.ej. un diskette. Si cambia de teléfono y recibe una tarjeta SIM nueva y vacía, puede utilizar este software para copiar los datos guardados a la nueva tarjeta SIM. Además, es más fácil para editar los mensajes con el teclado de su ordenador que con las teclas de su móvil.

2. Incluye

1. USB Super lector para tarjeta móvil – para la conexión a un puerto USB de un PC que funciona con Windows 98SE, 2000, ME o XP
2. software para Super lector para tarjeta móvil – CD-ROM
3. Corto manual del usuario

3. Exigencias del hardware

Sistema operativo: Microsoft Windows 98SE, 2000, ME o XP (para conexión USB)

Exigencias del hardware: procesador 486 o más reciente (Pentium 133, 16MB RAM recomendado)

4. Instalación

Véase manual del usuario en el CD-ROM

1. Einführung & Eigenschaften

An alle Einwohner der Europäischen Union
Wichtige Umweltinformationen über dieses Produkt



Dieses Symbol auf dem Produkt oder der Verpackung zeigt an, dass die Entsorgung dieses Produktes nach seinem Lebenszyklus der Umwelt Schaden zufügen kann.

Entsorgen Sie die Einheit (oder die verwendeten Batterien) nicht als unsortiertes Hausmüll; die Einheit oder die verwendeten Batterien müssen von einer spezialisierten Firma zwecks Recycling entsorgt werden. Diese Einheit muss an den Händler oder ein örtliches Recycling-Unternehmen retourniert werden.

Respektieren Sie die örtlichen Umweltvorschriften.

Falls Zweifel bestehen, wenden Sie sich für Entsorgungsrichtlinien an Ihre örtliche Behörde.

Danke für Ihren Ankauf. Lesen Sie diese Bedienungsanleitung vor Inbetriebnahme sorgfältig durch. Überprüfen Sie, ob Transportschäden vorliegen. Sollte dies der Fall sein, verwenden Sie das Gerät nicht und wenden Sie sich an Ihren Händler.

Der Super Handykartenleser ist eine SIM-Kartenapplikation für Windows®. Mit dieser Software können Sie über Ihren Computer Ihr Telefonbuch und Ihre SMS-Nachrichten Ihrer SIM (Subscriber Memory Module) speichern, bearbeiten oder löschen. So können Sie die Telefonnummern und Ihre SMS-Nachrichten in Ihrem Handy auf PC, einer anderen SIM-Karte oder einem anderen externen Speicher, z.B. Diskette speichern. Wenn Sie das Handy wechseln oder eine neue, leere SIM-Karte bekommen, können Sie mit dieser Software die gespeicherten Daten auf das Handy hochladen. Nachrichten sind einfacher zu bearbeiten mit der Computer-Tastatur als mit der Handy-Tastatur.

2. Lieferumfang

1. USB Super Handykartenleser – zum Anschluss an einen USB-Port oder PC mit Windows 98SE, 2000, ME oder XP
2. Super GSM Reader- Software – CD-ROM
3. Kurze Bedienungsanleitung

3. Minimale Systemanforderungen

Betriebssystem: Microsoft Windows 98SE, 2000, ME oder XP (zum USB-Anschluss)

Hardware: 486-Prozessor und 4MB RAM oder höher (Pentium/133, 16MB RAM empfohlen)

4. Installation

Siehe Richtlinien auf CD-ROM